



خطبة جمعة 2008

(تاجوق: هجرة فمغكين كهيدوقن)

١١ جنواري ٢٠٠٨ م/٢٥ ذوالحجة ١٤٢٨ هـ

دتریتکن اولیه:

جباتن انام اسلام ولایه فرسکوتوان

هجرة: فمغكين كهيدوقن

(سمننا مع الهجرة ١ محرم ١٤٢٩)

١١ جانواري ٢٠٠٨ م / ٢ محرم ١٤٢٩ هـ

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ:

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ. وَأَشْهَدُ أَنَّ
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ
إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ، اتَّقُوا اللَّهَ، وَأَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ
بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،
 ماريله برسام-سام کیت برهجرة اونتوق منیغکتکن
 کتقوان کیت دغن ملقساناکن سکالا قرینته الله دان
 منجاوهی سکالا لارغنث. هان تقوی سبأیق-بأیق بکالن
 اونتوق منچاقای کهیدوثن یغ دریضای ددنیا دان
 دأخیره.

کیت برشکور کحضرة الله سبحانه تعالی کران دغن
 إرادتن، کیت دافت ملغکه ماسوق کتاهون
 بارو 1429 هجرة. اولیه ایت سمقنا تاهون بارو این،
 میمبر قد کالی این ایغین ممیچاراکن خطبة یغ برتاجوق:
 ”هجرة فمغکین کهیدوثن”.

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،
 قد تاهون این، سکالی لاکي کیت میمبوت مع الهجرة
 سباکایمان تاهون ۲ یغ لالو. قرايان مع الهجرة یغ

دسمبوت قد ستياف كالي برمولاڻ تاهون بارو هجرة
 اين بوكن هان سمات-مات برتوجوان اونتوق مغمباو
 كمبالي ساعت چمس رسول الله صلى الله عليه وسلم
 كتيك برهجرة دري مكه كمدينه. ماله، تنتون اد
 رهسيا دان كفتيغن يغ تركندوغ فدان يغ فرلو دحياتي
 اوليه اومت اسلام هاري اين. جك تيدق، ماساكن
 قريستيو برسجاره اين بوليه ديعتراف سباكاي دتيق
 فرمولان تاهون بارو دالم اسلام. افاته لاکي، اي
 مروفاكن قريستيو بسر يغ برلاكو دالم سجاره اسلام
 دان تياد لاکي هجرة سسوده ايت سباكايمن يغ
 دپاتاكن دالم حديث بکيندا روايه امام مسلم، درقد
 عأيشه رضي الله عنها، كاتان: رسول الله صلى الله عليه
 وسلم دتاپا تنتغ هجرة. بلياو منجواب دغن برسبدا:

لَا هِجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ وَإِذَا اسْتَنْفَرْتُمْ
فَأَنْفِرُوا

برمقصد: ”تياد لاكي هجرة سلقس قمبوكان كوتا
مكه، تناقي يغ ماسيه اد اياله جهاد دان نية. اقايبلا كامو
دمينتا اونتوق برجهاد، مك لاكوكنله.“

اوليه ايت، فريستيووا بسر 'هجرة' فرلو دترجههكن
سباكاي فروسيس فرفيندهن ديري كيت اونتوق
منچاقاي كهيدوفن يغ دريضاي سباكايماان يغ دتونوت
اوليه اسلام. حال اين برتقن دغن متلامت هجرة
رسول الله صلى الله عليه وسلم دري مكه كمدينه،
يايت اونتوق منداقتكن رحمة دان كريضان الله سبحانه
وتعالى. لنترن ايت، بكيندا دان قارا صحابة سغكوف
منيغكلكن هرتا بندا دان سانق ساودارا دمي منچاقاي

حسرت مورني اين. قريستيو اين درقمكن اوليه الله
سبحانه وتعالى منروسي فرمانن دالم سورة البقرة آيات
:218

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

برمقصود: ”سسوغكوهن اورع ٢ يغ بريمان دان اورع ٢
يغ برهجرة سرتا برجواغ قد جالن الله (اونتوق
منكقكن اكام اسلام)، مريك ايتوله اورع ٢ يغ
معهارقكن رحمة الله. دان (ايغته)، الله مها فعمقونن،
لاكي مها معاسيهني.”

سیدغ جماعه یغ درحمی اللہ،
 کیت فرلو سدر بہاوا کھیدوفن یغ دریضائی این تیدق
 اکن داقت دفرأولیه سلاکی کیت تیدق برأوسہا
 اونتوق معھیاتی اجرن اسلام. اسلام میرو کیت اکر
 ملقساناکن سکالا فرینتہ اللہ دان منیغکلکن سکالا
 لارغنث. والاقون کیت سوده سکیان لاما منجادیکن
 اسلام سباکای فکغن ہیدوف، نامون سجاءوہ ماناکہ
 سلوروه کھیدوفن کیت سلاما این سلارس دغن
 کھندق اجرن اسلام؟ جوسترو، ہجرۃ مندیق کیت
 اکر برجواغ معمبالیکن فغھیاتن اسلام سقنوهن دالم
 کھیدوفن دغن ملاکوکن فرکارا ۲۱ برایکوت:

فرتام: منیغکلکن فربواتن دوسا.

تیدق داقت دنافیکن بہاوا کیت سباکای مخلوق یغ
 برکلر مائسی تنتون فرنہ ملاکوکن دوسا کچیل اتاو

دوسا بسر. دوسا این قولاً اد دوا بنتوق، سام اد
 منیغکلکن سوروهن الله سفرتی کواجیقن صلاة، فواسا
 دان سباکاین اتاو ملاکوکن لارغن الله سفرتی
 ملاکوکن رسواه، ترلیت دغن ریا دان سآومقاماش.
 دغن بریکلکن سماغت هجرة یغ دحیاتی این، کیت
 دهارف برأوقایا مندوروغ دیری اونتوق میوچیکن
 عمالن هارین کیت درقد سبارغ قربواتن کچی یغ
 دلاکوکن سلاما این. موده-مودهن دغن ادان فروسیسی
 فغهجرهن منیغکلکن قربواتن دوسا این، هیدوف کیت
 اکن دریضای اولیه الله سبحانه وتعالی. حال این
 سلارس دغن فغرتین هجرة یغ دپاتاکن اولیه رسول الله
 صلی الله علیه وسلم دالم حدیث بکیندا روایة إمام أحمد
 درقد ابن عمر رضی الله عنهما بهاوا رسول الله صلی الله
 علیه وسلم برسبدا:

إِنَّ الْمُهَاجِرَ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ

برمقصود: ”سسوڭكوهن اورڭ يڭ برهجرة ايت اياله اورڭ يڭ منيڭكلكن قربواتن يڭ دلارڭ اوليه الله.“

كدوا: منيڭكتكن موتو (كواليتي) عمل عبادة.

كيت قرلو سدر بهاوا هجرة مروفاكن فروسيس قنمبهاءيقن يڭ برتروسن. اوليه ايت، هجرة منديديق كيت اكر سنتياس برأوسها منيڭكتكن كواليتي عمل عبادة هارين كيت، سام اد عبادة خصوص ماهوقون عبادة عموم. دالم حال اين، إسلام مپرو كيت اكر ممقرلغكفكن ديري دغن علمو دري سماس كسماس اونتوق ممقرباءيقي كواليتي عبادة خصوص كيت سفرتي صلاة، قواسا دان سأومقامان. هان عمل عبادة يڭ برلندسكن علمو دان سلارس دغن عمالن رسول الله صلى الله علي وسلم سهاج دتريما دسييسي الله سبحانه

وتعالى. سلاءين عبادة خصوص، كيت جوك فرلو
 ممستيكن اوسها منچاري رزقي يغ كيت لقسانكن
 سهارين، تيدق برچغكه دغن كهندق إسلام دري سكي
 حلال دان حرام سرتا دنيتكن إخلاص کران الله سبحانه
 وتعالى. سموك عبادة عموم يغ كيت لاکوکن داقت
 منمبهکن فهالا عملن کيت.

کتیک: منیغتکن جومله (کوانتیتي) عمل عبادة.

سماغت هجرة توروت میرو کیت اکر منیغتکن
 کوانتیتي عمالن کباءیقن دالم کهیدوثن. موغکین سلاما
 این، کیت هان ملقساناکن عمالن فرض سقرتی صلاة
 لیما وقتو، زکاة فطرة دان قواسا قد بولن رمضان
 سهاج. برسمننا تاهون بارو این، کیت برأوسها اونتوق
 منمبه کوانتیتي عبادة کیت دغن ملاکوکن عبادة سنة
 سقرتی صلاة سنة رواتب، برصدقه دان قواسا سنة قد

هاري اثنين دان خميس. الله سبحانه وتعالى منجنجيكن
 كنجرن يغ لبيه بائيق كقد سسياقا يغ مغيسي كهيدوفن
 دغن عمل صالح اين سباكايما يغ دجلسكن دالم سورة
 النحل، آيات 97:

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثِيَ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
 فَلْنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
 بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٧﴾

برمقصود: ”سسياقا يغ برعمل صالح سام اد دري
 كالغن للاكي اتاو فرمقوان، سدغ دي برإيمان، مك
 سسوغكوهن كامى اكن هيدوفكن دي دغن كهيدوفن
 بائيق، دان سسوغكوهن كامى اكن ممبالس مريك،

دغن ممبريكن فهالا يغ لبيه باءيق درقد اف يغ تله مريك
كرجاكن.”

سسوغكوهن عمل صالح اين مروفاكن بوقتي كفاتوهن
دان كطاعتن كيت كقد الله تعالى يغ بالسنتن بوكن
ستاكت كهيدوقن ددنيا يغ دريضأي تنافي شرك يغ
ككل ابادي. حقيقة اينيله يغ الله تعالى پاتاكن دالم
سورة البينة، آيات 7 دان 8:

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمُ
خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَأُوهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ
عَنَّهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ حَسِبَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

برمقصود: ”سسوغكوهن اورغ ۲ يغ برإيمان دان برعمل صالح، مريك ايتوله سباءيق-باءيق مخلوق. بالسن مريك دسيسى توهنن اياه شرك عدن (تمقت تيغكل يغ تتف)، يغ مغالير دباوهن براف سوغاي، ككلله مريك ددالمش سلاما-لامان، الله ريزا اكن مريك دان مريك قون ريزا (سرتا برشكور) اكن نعمت فمبرينش. بالسن يغ دمكين ايت اونتوق اورغ ۲ يغ تاكوت ملعكر (قرينته) توهنن.”

سيدغ جماعه يغ درحمي الله،

والاوقون قد حقيقتن هجرة يغ كيت لاكوكن قد زمان اين تيدق ستنديغ دغن هجرة رسول الله صلى الله عليه وسلم قد زمان أول كبغكيتن إسلام دهولو. نامون اوسها منچاقاي كهيدوقن يغ دريضاي تتف مملوكن داي جواغ دان داي سايع يغ تيغكي. فغوربانن اونتوق

منيغكلكن اف يغ دلارغ دان ملقساناكن اف يغ
 دفرينتهكن سميغثن مملوكن كوميتمن يغ برتروسن.
 جوسترو، ميمبر جمعة ميرو كيت اكر سام ۲ ملاكوكن
 فركارا برايكونت:

فرتام: منيغكلكن فربواتن دوسا

كدوا: منيغكلتن كواليتي عمل عبادة

كتيك: منيغكلتن كوانتيي عمل عبادة

سموك سماغت هجرة يغ دحياتي اين ممقو مندوروغ
 كيت اونتوق تروس برعزم دان براستقامة دمي منچاقاي
 كهيدوفن يغ دريضاي. اينيله جنجي يغ فرلو دسماي
 ستياف كالي كيت ميمبوت مع الهجرة باكي ممبوقتيكن
 كسوغكوهن كيت دالم مرياليساسيكن
 (merealisasikan) عزم يغ تله ديننا. هجرة بوليه
 منجادي كايو اوكور ترباعيق اونتوق منيلاي تاهف

فَنَجَافَيْنِ كَيْتِ دَالِمِ أَوْسَهَا أَوْنَتَوْقِ مُمْقِرْأُولِيهِ كَهَيْدَوْشَنِ
 يَغِ دَبْرَكْتِي. اللَّهُ سَبْحَانَهُ وَتَعَالَى قَرْنَهُ مِنْجَنْجِيكَنْ كَنْجَرَنْ
 اَيْنِ كَقَدْ كَوْلَوْغَنْ مَهَاجِرِينَ دَانَ أَنْصَارِ سَفَرْتِي فَرْمَانَ اللَّهِ
 سَبْحَانَهُ وَتَعَالَى دَالِمِ سُورَةِ التَّوْبَةِ آيَاتِ 100:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ،

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ
 وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
 وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

برمقصود: ”دان اورغ ۲ يغ تردهولو يغ مولا ۲ (برهجرة
 دان ممبري بنتوان) دري اورغ ۲ ”مهاجرين“ دان
 ”أنصار“، دان اورغ ۲ يغ منوروت (ججق) لئكه

مريك دغن كبأيقن (إيمان دان طاعة)، الله ريضا اكن
 مريك دان مريك قولاً ريضا اكن دي، سرتا اي
 ميدياكن اونتوق مريك شرك ٢ يغ مغالير دباوهن ببراڤ
 سوغاي، مريك ككل ددالمن سلاما-لامن، ايتوله
 كمنغن يغ بسر".

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلِكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ، وَنَفَعَنِيْ وَإِيَّاكُمْ
 بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ
 تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُولُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ
 اللهَ الْعَظِيْمَ لِيْ وَلِكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ،
 وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ
 الرَّحِيْمُ.